

15 February 2005  
Russian  
Original: English/French

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать вторая сессия  
10–28 января 2005 года

### **Заключительные замечания: Габон**

1. Комитет рассмотрел сводные второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Габона (CEDAW/C/GAB/2-5) на своих 669-м и 670-м заседаниях, состоявшихся 13 января 2005 года.

#### **Представление государством-участником**

2. Представитель приступила к презентации доклада с уточнения некоторых вопросов, касающихся рассмотрения первоначального доклада, представленного в 1989 году. Она отметила затем, что министерство по делам женщин обсуждает вопросы, касающиеся женщин, на комплексной основе. Представляя основные положения доклада, находящегося на рассмотрении Комитета, она отметила успехи, достигнутые в деле улучшения положения женщин в Габоне, а также существующие в этой области проблемы.

3. Что касается юридической деятельности, то в 1997 году был подготовлен список основных документов, имеющих дискриминационный характер по отношению к женщинам, и этот список был представлен Совету министров. Одному из межминистерских комитетов было поручено рассмотреть эти документы. В 2000 году был принят Закон о легализации противозачаточных средств и принятии других мер по улучшению санитарных условий. В июле 1998 года был пересмотрен Кодекс законов о гражданстве. Было включено положение, разрешающее обоим супругам получать гражданство друг друга. Изменение, внесенное в органический закон о Конституционном суде, позволяет женщинам ссылаться на «неконституционность» какого-либо закона во всех судах. В сентябре 2004 года был принят и введен в действие Закон о предотвращении и пресечении торговли детьми.

4. Что касается деятельности в социальном плане, то представитель отметила успехи, достигнутые в процессе официального закрепления гендерного подхода, обеспечения равноправия полов при выдаче учебных аттестатов, координации деятельности женских неправительственных организаций и создания министерства по борьбе с нищетой. Кроме того, была

05-23906 (R) 180205 220205

\*0523906\*

создана национальная комиссия по борьбе с нищетой и незаконным обогащением, и правительства, различные ассоциации и НПО организовали активную кампанию по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

5. Касаясь политических вопросов, представитель подчеркнула, что не существует никакой дискриминации по признаку пола, которая препятствовала бы участию женщин в общественной жизни. Она добавила, что женщины занимают важные ответственные посты. В 2002 году президент Республики потребовал, чтобы в каждый избирательный список включались по меньшей мере три женщины-кандидата. В 2003 году он поручил руководителям всех министерских департаментов обеспечивать, чтобы как минимум четыре советника из десяти были женщинами.

6. Что касается деятельности в экономическом плане, то представитель напомнила, что ежегодно — 17 апреля — по случаю Национального дня женщин происходит вручение «Большой премии президента Республики за улучшение социально-экономического положения женщин». Представитель также отметила различные проекты, осуществляемые правительством, и деятельность ассоциативного движения, добивающихся, соответственно, экономической независимости женщин и решения банковских проблем.

7. Что касается образования, то представитель отметила успехи, достигнутые в обеспечении обязательности школьного обучения для всех детей в возрасте от 6 до 16 лет. Она упомянула создание Комитета по борьбе со СПИДом в школах, выделение бюджетных ассигнований на обучение грамоте сельского населения и борьбу с оскорблениями нравственности и развратными действиями, ведущуюся в целях защиты сексуального здоровья девочек.

8. Тем не менее представитель признала, что ликвидации дискриминации в отношении женщин препятствуют проблемы социально-культурного характера. Она напомнила, что различные застойные традиции находят свое отражение в юридических документах и повседневной практике. Она отметила такие проблемы, как влияние укоренившихся обычаев и отсутствие активности и солидарности между женщинами, а также бездействие определенных государственных структур и отсутствие соответствующих кадровых и финансовых ресурсов, подчеркнув в то же время, что эти проблемы не являются неразрешимыми. Представитель заявила, что одной из задач правительства является расширение прав и возможностей женщин в сельских районах.

9. Что касается улучшения санитарных условий, то представитель заявила, что в 2003 году государство разработало и стало осуществлять национальную политику охраны репродуктивного здоровья и что в настоящее время проводится исследование по вопросу о доступности и использовании неотложных акушерских услуг. В 2004 году для медицинского персонала была организована подготовка по вопросам применения противозачаточных средств.

10. В заключение представитель подтвердила намерение ее правительства твердо добиваться осуществления положений Конвенции. Об этом свидетельствует недавняя ратификация Факультативного протокола к Конвенции.

## **Заключительные замечания Комитета**

### **Введение**

11. Комитет выражает признательность государству-участнику за его сводные второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады, отмечая в то же время с сожалением, что они были представлены с большим опозданием. Комитет выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на включенные в список вопросы и вопросы, заданные предсессионной рабочей группой, и за устную презентацию, проведенную в связи с вопросами Комитета.

12. Комитет высоко оценивает тот факт, что государство-участник прислало делегацию высокого уровня во главе с министром по делам семьи, защите детей и улучшению положения женщин и в составе представителей других министерств, отвечающих за осуществление Конвенции, а также Председателя Комитета по наблюдению за обеспечением прав и равенства женщин. Комитет выражает удовлетворение по поводу того, что между делегацией и членами Комитета был проведен откровенный и конструктивный диалог.

### **Позитивные аспекты**

13. Комитет с удовлетворением отмечает провозглашенное государством-участником намерение и политическую готовность полностью выполнять положения Конвенции и устранить трудности, препятствующие равноправному участию женщин во всех аспектах общественной и частной жизни.

14. Комитет с удовлетворением отмечает, что после ратификации и официальной публикации международных конвенции, в том числе Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, преобладают над национальным законодательством и напрямую применяются в стране.

15. Комитет приветствует принятие Закона № 09/2004 о предотвращении и пресечении торговли детьми; Закона № 1/2000, в котором, в частности, были легализованы противозачаточные средства путем отмены Указа № 64/69 от 4 октября 1969 года о запрещении использования противозачаточных средств; и Постановления № 37/98 о новом Кодексе законов о гражданстве, в котором закрепляется равноправие мужчин и женщин в вопросах гражданства.

16. Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2004 году государство-участник присоединилось к Факультативному протоколу к Конвенции.

### **Основные проблемы и рекомендации**

17. Комитет отмечает обязательство государства-участника осуществлять на систематической и постоянной основе все положения Конвенции. В то же время Комитет считает, что проблемы и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют первостепенного внимания со стороны государства-участника в период до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участника сосредоточить свое внимание на решении этих проблем в своей деятельности по осуществлению Конвенции и сообщить в своем следующем периодическом докладе о принятых мерах и достигнутых результатах. Комитет призывает

**государство-участника представить настоящие заключительные замечания с комментариями всем соответствующим министерствам и парламенту, с тем чтобы обеспечить их всестороннее выполнение.**

18. Комитет выражает беспокойство по поводу того, что, хотя в статье 2 Конституции гарантируется равноправие всех граждан перед законом без каких-либо различий, в том числе без различия по признаку пола, ни определение дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции, ни принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный в статье 2(а) Конвенции, не были включены в Конституцию или другое соответствующее законодательство. Комитет также выражает беспокойство по поводу ограниченного понимания государством-участником его обязательств по Конвенции, касающихся ликвидации дискриминации и практического осуществления принципа равноправия женщин и мужчин.

**19. Комитет рекомендует включить в Конституцию или другое соответствующее внутреннее законодательство определение дискриминации в отношении женщин согласно статье 1 Конвенции и принцип равноправия женщин и мужчин согласно статье 2(а) Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участника безотлагательно разработать и осуществить всеобъемлющую национальную стратегию и план действий по обеспечению полного выполнения всех положений Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участника учитывать в существующей секторальной политике и планах аспекты, связанные с положением женщин, и подкреплять программы по улучшению положения женщин, когда это необходимо, временными специальными мерами в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер.**

20. Отмечая, что законом предусматривается предоставление женщинам доступа к правосудию и средствам правовой защиты в случае нарушения их прав, Комитет выражает в то же время беспокойство по поводу того, что проблемы экономического или культурного характера могут ограничивать их способность практически пользоваться этим правом и обращаться в суды с жалобами на проявление дискриминации.

**21. Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечить женщинам беспрепятственный доступ к недорогим, эффективным и оперативным средствам правовой защиты, в том числе путем повышения их информированности о правовых средствах борьбы с дискриминацией и предоставления им юридической помощи. Комитет также предлагает государству-участнику следить за результативностью таких мер.**

22. Комитет обеспокоен сохранением дискриминационных юридических положений, в частности положений, касающихся брака и семейных отношений, в Гражданском и Уголовном кодексах, в том числе положений, касающихся минимального возраста вступления в брак, раздельного проживания супругов и развода, опеки детей, прав наследования вдов и права выбора места жительства и профессии. Комитет также обеспокоен тем, что в Гражданском кодексе признается возможность полигамии. Комитет выражает также беспокойство в связи с тем, что, хотя в 1997 году был составлен список

дискриминационных нормативно-правовых актов и был проведен ряд исследований, посвященных дискриминационному характеру законодательства, не достигнуто никакого прогресса в изменении дискриминационных законов, в частности Гражданского и Уголовного кодексов.

23. **Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить процесс законодательной реформы в целях ликвидации дискриминационных положений, особенно в Гражданском и Уголовном кодексах, и обеспечения тем самым полного выполнения положений статей 2 и 16 Конвенции и общей рекомендации 21 Комитета в отношении равенства прав в браке и семейных отношениях. Комитет настоятельно призывает государство-участника разработать конкретную программу и график проведения такой реформы и полностью задействовать межминистерский комитет, учрежденный с целью обзора дискриминационных аспектов различных кодексов. Комитет также предлагает государству-участнику активизировать его усилия по обеспечению более глубокого понимания важности законодательной реформы для достижения юридического и фактического равенства женщин в соответствии с его обязательствами по Конвенции.**

24. Комитет обеспокоен отсутствием конкретного законодательства по борьбе с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье.

25. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что в докладе не представлены в достаточном объеме статистические данные о положении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, и информация о воздействии мер и достигнутых результатах в связи с их принятием.

26. **Комитет призывает государство-участник установить всеобъемлющую систему сбора данных и поддающихся измерению показателей для оценки тенденций в отношении положения женщин и прогресса в достижении их фактического равенства. Он предлагает государству-участнику по мере необходимости запрашивать международную помощь в поддержку усилий по такому сбору данных и их анализу. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад статистические данные и анализ с разбивкой по полам и сельским и городским районам с указанием воздействия мер и достигнутых результатов.**

27. **В соответствии со своей общей рекомендацией 19 Комитет настоятельно призывает государство-участника уделять первостепенное внимание принятию всесторонних мер по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание, что такое насилие является одной из форм дискриминации в отношении женщин и представляет собой нарушение их прав человека согласно Конвенции. Комитет призывает государство-участника как можно скорее принять законодательство по борьбе с насилием в отношении женщин, включая насилие в семье, в целях обеспечения того, чтобы насилие в отношении женщин рассматривалось в качестве уголовного преступления, чтобы женщины и девочки, ставшие жертвами насилия, сразу могли получать доступ к средствам правовой защиты и иной помощи и чтобы виновные лица подвергались судебному преследованию и наказанию. Комитет**

рекомендует государству-участнику принять также меры по повышению уровня информированности и осведомленности среди сотрудников правоохранительных учреждений, судебных органов, медицинских заведений, социальных работников, общинных лидеров и населения в целом, с тем чтобы они отвергали любые формы насилия в отношении женщин. Он также рекомендует принять меры по оказанию медицинской, психологической и правовой помощи жертвам насилия.

28. Приветствуя принятие закона о предотвращении торговли детьми и борьбе с ней, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что аналогичные меры не были приняты в отношении торговли женщинами.

29. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, включая принятие и осуществление всеобъемлющей стратегии предотвращения торговли, наказания нарушителей и защиты и реабилитации жертв.

30. Комитет выражает озабоченность в связи с распространением укоренившихся негативных обычаев и традиций, включая ранний и принудительный брак, полигамию, положение вдов и левират, а также распространение стереотипов, которые позволяют осуществлять дискриминацию в отношении женщин и представляют собой нарушение прав человека женщин согласно Конвенции. Комитет особенно обеспокоен тем, что государство-участник предпринимает лишь ограниченные усилия для непосредственного устранения такой дискриминационной практики и стереотипов и занимает позицию, согласно которой распространенная в настоящее время поддержка такой практики и ее осуществление не будут препятствовать выполнению законодательных мер, предназначенных для их ликвидации.

31. Комитет настоятельно предлагает принять в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции меры, в том числе законодательные, для изменения или устранения обычаев и культурной и традиционной практики, которая представляет собой дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы содействовать полному осуществлению женщинами своих прав человека. Комитет призывает государство-участник разработать и осуществить всесторонние меры в области образования и пропагандистские кампании, с тем чтобы содействовать более глубокому пониманию идеи равенства между женщинами и мужчинами и отказаться от культурных традиций и стереотипных подходов в отношении роли и обязанностей женщин в семье и в обществе. Комитет рекомендует, чтобы адресатами этих усилий были женщины и мужчины всех слоев общества, включая должностных лиц на всех уровнях правительства, лидеров общин и традиционных лидеров, а также служащих и общественность. Комитет далее рекомендует государству-участнику предпринимать такие усилия совместно с гражданским обществом и женскими и правозащитными организациями и налаживать эффективное сотрудничество со средствами массовой информации, включая радио и печатные издания. Он также настоятельно призывает государство-участник более эффективно использовать официальную систему

**образования, включая пересмотр школьных программ и учебников с целью успешного осуществления этих усилий.**

32. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, хотя согласно Закону № 16/66 от 10 августа 1966 года образование является обязательным для детей в возрасте от 6 до 16 лет, посещаемость школ девочками резко падает с повышением уровня образования и составляет 39,94 процента в средних классах и 7,20 процента в старших классах. Комитет также обеспокоен тем, что в области высшего образования посещаемость девочек падает до 2,63 процента.

33. **Комитет настоятельно призывает государство-участник разъяснить важность образования в качестве основного права человека и основы для расширения прав и возможностей женщин. Он рекомендует государству-участнику уделять первостепенное внимание усилиям с целью обеспечения равного доступа девочек и молодых женщин ко всем уровням образования и повысить показатели их посещаемости и продолжения обучения, в том числе посредством применения временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета о временных специальных мерах, предоставляя стимулы родителям и стипендии учащимся из числа девочек. Комитет предлагает государству-участнику систематически использовать свои системы образования и подготовки для расширения знаний о Конвенции и праве женщин на равенство и недискриминацию.**

34. Давая высокую оценку государству-участнику за введение временных специальных мер в целях увеличения числа женщин в общественной жизни и на руководящих должностях, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с низким уровнем участия женщин, особенно в работе Национального собрания и Сената и на международном уровне, а также в связи с недостаточностью информации, представленной в отношении осуществления статей 7 и 8 и общей рекомендации 23 Комитета, касающейся участия женщин в общественной жизни и занятия руководящих должностей.

35. **Комитет рекомендует государству-участнику осуществить временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета в целях увеличения числа женщин на руководящих должностях. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить учебные и пропагандистские программы в целях разъяснения важности занятия женщинами руководящих должностей на всех уровнях, в том числе на международном уровне, и создать условия, облегчающие, стимулирующие и поддерживающие такое занятие должностей.**

36. Комитет обеспокоен тем, что в докладе содержится недостаточно информации о мерах, принятых для снижения уровня детской и материнской смертности, о доступе к услугам в области планирования семьи и распространении ВИЧ/СПИДа.

37. **Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе подробные статистическую и аналитическую информацию о мерах, принятых для расширения доступа женщин к услугам и информации в области здравоохранения, в частности в сельских районах,**

в том числе в отношении сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи, а также о результатах принятия таких мер в соответствии с общей рекомендацией 24 Комитета, касающейся женщин и здоровья.

38. Комитет обеспокоен положением сельских женщин, особенно с учетом их географической изоляции и отсутствия доступа к надлежащему питанию и санитарии, здравоохранению, образованию и возможностям в плане получения доходов. Это вызывает к жизни самые разнообразные формы дискриминации в отношении сельских женщин. Комитет также обеспокоен отсутствием статистической информации о сельских женщинах из числа коренных народов.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке осуществить меры по обеспечению того, чтобы сельские женщины имели полный доступ к надлежащему питанию и санитарии, услугам в области здравоохранения, образованию и возможностям в плане получения доходов. Комитет предлагает государству-участнику, при необходимости, запрашивать помощь соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в целях повышения жизненного уровня сельских женщин.

40. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться технической и финансовой помощью международного сообщества, как об этом говорится в Пекинской декларации и Платформе действий и итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы содействовать осуществлению Конвенции.

41. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять конкретные шаги для содействия и облегчения активного участия гражданского общества в деле полного осуществления Конвенции, включая последующие меры в отношении заключительных замечаний. Комитет далее рекомендует государству-участнику в ходе подготовки следующего периодического доклада консультироваться с неправительственными организациями.

42. Комитет предлагает государству-участнику как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся сроков заседаний Комитета.

43. Комитет просит государство-участник представить ответы на замечания, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в следующем периодическом докладе в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его шестой периодический доклад, срок представления которого наступил в феврале 2004 года, и его седьмой периодический доклад, который должен быть представлен в феврале 2008 года, в виде объединенного доклада в 2008 году.

44. С учетом гендерных аспектов деклараций, программ и платформ действий, принятых соответствующими конференциями, встречами на высшем уровне и специальными сессиями Организации Объединенных Наций, такими, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Программы

действий Международной конференции по народонаселению и развитию (двадцать первая специальная сессия), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей (двадцать седьмая специальная сессия), Всемирная конференция против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию об осуществлении аспектов этих документов, касающихся соответствующих статей Конвенции.

45. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международно-правовым договорам, а именно: Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Международному пакту о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей усиливает осуществление женщинами их прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет предлагает правительству Габона проработать вопрос о ратификации договора, участником которого оно пока не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

46. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Габоне на французском языке и языке банту, с тем чтобы народ Габона, в том числе государственные служащие, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации знали о шагах, которые предпринимаются для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о будущих шагах, которые необходимы в этом отношении. Он также просит государство-участник продолжать широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета и Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».